

绝密★启用前



2008 年同等学力人员申请硕士学位
外国语水平全国统一考试



日语试卷一

- | | |
|---------|-----------------|
| 一、文字と語彙 | (0.5 点×30=15 点) |
| 二、文 法 | (1 点×15=15 点) |
| 三、読 解 | (2 点×15=30 点) |
| 四、空欄埋め | (1 点×10=10 点) |

考生须知

1. 本考试分试卷一和试卷二两部分。试卷一满分 70 分，考试时间为 90 分钟，9:00 开始，10:30 结束；试卷二满分 30 分，考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人准考证号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 本试卷一为 **A** 型试卷，请将答案用 2B 铅笔填涂在 **A** 型答题卡上，答在其它类型答题卡或试卷上的无效。答题前，请核对答题卡是否为 **A** 型卡，若不是，请要求监考员予以更换。
4. 在答题卡上正确的填涂方法为：在答案所代表的字母上划线，如：[A]  [C] [D]。
5. 监考员宣布试卷一考试结束后，请停止答试卷一，将试卷一和试卷一答题卡反扣在自己的桌面上，继续做试卷二。监考员将到座位上收取试卷一和试卷一答题卡。
6. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

一、文字と語彙

(一) 次の文の下線をつけた言葉はどのように読むか。その読み方を A、B、C、D から一つ選んで、解答カードに書きなさい。(0.5 点×10=5 点)

1. 居間でテレビを見る。
A いま B いあいだ C きよかん D きよけん
2. 引越しの翌日は日曜日だった。
A よくにち B よくじつ C ようにち D ようじつ
3. 幸せな生涯を送る。
A せいが B せいがい C しょうが D しょうがい
4. あの山は険しくて私には登れない。
A けわしく B きびしく C はげしく D きわしく
5. 彼女は高校生だが、自分の力だけで逞しく生活している。
A たましく B たくましく C たのもしく D たもしく
6. 雪冷房に利用する雪を貯蔵する。
A ちょくら B ためくら C ちょぞう D ためぞう
7. スピーチコンテストに優勝した友人の才能に嫉妬する。
A しっど B しっと C ちど D ちと
8. 学生を率いて見学旅行に行く。
A しいて B しきいて C ひいて D ひきいて
9. 暑いから、日陰で休む。
A にちいん B にちかげ C ひかげ D ひいん
10. 猫を一匹飼っている。
A いちひき B いっひき C いっぴき D いっぴき

(二) 次の文の下線をつけた言葉はどのような漢字を書くか。その漢字を A、B、C、D から一つ選んで、解答カードに書きなさい。(0.5 点×10=5 点)

11. 風にむかって走る。
A 向かって B 迎かって C 冒かって D 頂かって
12. 交通事故で道路がたいへんこんざつしている。
A 込雑 B 込殺 C 混殺 D 混雑
13. 課長は今朝から機嫌が悪く、ずっとこわい顔をしている。
A 怖い B 怖い C 憤い D 怒い
14. 今の家をかしやにする。
A 貸家 B 借家 C 貸居 D 借屋
15. 兄は故郷の町で旅館をいとなんでいる。
A 経んで B 営んで C 管んで D 理んで
16. 新聞はいたつのアルバイトをしている。
A 配布 B 配送 C 配給 D 配達

17. 注意をはらって、作業をする。
 A 付って B 張って C 払って D 依って
18. よりよい環境をもとめて郊外に移る大学が多い。
 A 搜めて B 探めて C 求めて D 究めて
19. 彼は情があつい人だ。
 A 厚い B 暑い C 多い D 熱い
20. 缶のそこに製造年月日が記されている。
 A 蓋 B 底 C 裏 D 表

(三) 次の文の _____ の部分に入れるのに最も適当な言葉をA、B、C、Dから一つ選んで、解答カードに書きなさい。(0.5点×10=5点)

21. ドアに鍵を _____ でかけました。
 A かけて B とめて C はいって D まわして
22. すみませんが、暑いからクーラーを _____ ください。
 A うごかして B あけて C つけて D はじめて
23. 彼は _____ 性格で、あしたテストがあることなどぜんぜん気にしていないようだ。
 A 平気な B 呑気な C 弱気な D 丈夫な
24. パーティーに行きたかったが、 _____ 用事があって行けなかった。
 A あんがい B あまり C あいにく D さいわい
25. 彼、みんなが帰ったあとで _____ 文句を言っていたわよ。
 A ぶるぶる B ぶつぶつ C べたべた D ぬるぬる
26. 最近太ったみたいで、ズボンが _____。
 A つよい B かたい C おもい D きつい
27. わが校の体操チームは全日本体操競技会で _____ 演技をして優勝した。
 A 上等な B 見事な C 優秀な D 良好な
28. 夜、10時 _____ は、電話をかけないほうがいいですよ。
 A 後 B 以下 C 以来 D 以降
29. いろいろ考えた _____ 彼女は帰国することにした。
 A 事 B 前 C 末 D 後ろ
30. 恋の悩みを親友に _____。
 A 打ち出した B 打ち明けた C 打ち上げた D 打ち消した

二、文法

次の文の _____ の部分に入れるのに最も適当なものをA、B、C、Dから一つ選んで、解答カードに書きなさい。(1点×15=15点)

31. 郵便局まで小包 _____ 受け取りに行かなければならない。
 A で B を C に D へ

32. ベルが鳴ったような気_____する。
A が B は C を D に
33. 目標が正しく_____, 方法が間違っていれば、やはりだめだ。
A ては B て C とも D とて
34. さっき聞いた_____の話をしてしまいました。
A ながら B ばかり C けれど D ぐらい
35. 彼の絵は金賞_____入選さえしなかった。
A どころか B どころで C ところも D ところを
36. 彼女は、お城の_____家に住んでいます。
A らしい B みたい C ような D ように
37. どんなにたくさん本を買った_____, 読まなければ何にもならない。
A し B から C のに D ところで
38. わたしは今年日本へ行く_____はありません。
A ため B つもり C もの D ところ
39. 大きくなる_____彼女は美しくなっていた。
A にたいして B によって C について D につれて
40. 救急車で、けが人が次々と病院に_____くる。
A 運んで B 運ばれて C 運ばさせて D 運ばせて
41. 家の近くに新しいスーパーができた_____便利になって嬉しい。
A おかげで B ためには C ためで D せいで
42. 風邪を引いたの_____, 頭が痛い。
A が B か C たり D なり
43. そんなつまらない所には二度と_____。
A 行くまい B 行きまい C 行けまい D 行かまい
44. 息子は今勉強を始めたかと_____, もう部屋でゲームをやっている。
A 思う B 思い C 思って D 思ったら
45. この間、山田教授がお書きになった文章を、新聞で_____。
A お目にかかりました B お読みになりました
C 拝見いたしました D うけたまわりました

三、読解

次の文章Ⅰ、Ⅱ、Ⅲを読んで後の問いに答えなさい。A、B、C、D から最も適当なものを一つ選んで、解答カードに書きなさい。(2点×15=30点)

文章Ⅰ

「家で本当に料理しているのか」とか、「家では何を作っているのか」とかいう質問を受ける。質問している人に悪意はないのだろうが、46私にとっては妙な質問と映る。私が忙しそうに見えるので、外食ばかりしているのだろうと考えてのことか、男が料理するのが

おかしいと思っているのか分からないが、長生きしたいとか健康でいたいと考えたら、自分で作らなければダメだと思う。

と言って私はレストランの食事を否定しているのではない。家庭で作る料理を日常としたら、レストランの料理は 47非日常と位置づけられる。非日常とは芸術のようなもので、精神を保っていくためには不可欠なものである。絵や音楽のようなもので、ないからといって死ぬわけではないが、そういったものに触れているだけで、精神が高揚し、自分の力を今以上に発揮できる源みたいなものになる。

48私はできる限り自宅で食事するようにしている。例えばテレビ局で出されるお弁当も、そこでは食わずに持ち帰り、再調理しなおし、他のものと合わせるなどして食べるようにしている。それは弁当がまずいとか不衛生だとかいうことではなく、自分の好みにしたいということと、その日の栄養のバランスを取るためなのである。カロリー計算には気を使う今時の若い人も、栄養のバランスのことを考えないので、きっと老いてから体はガタガタになるのではないかと心配している。

最近テレビ番組で塩分とか糖分とか油をテーマにしたものが多いが、49とても危険なのは個別にそういったものを考えると、みな健康の敵のようになることだ。塩分、糖分、油分どれを取っても取りすぎは体に悪いが、そのバランスを考えて取れば、どんなものだって人間の生命には必要なものばかりであることを忘れてはならないと思う。

特に極端なダイエットは必ず健康を害するばかりでなく、年齢が高くなって、いろいろ臓器に悪影響を及ぼしてきて実に不幸な人生を送るはめになることを知るべきだ。

問題:

46. 「私にとっては妙な質問と映る」とあるが、それはなぜか。

- A 料理は男がすべきだと思っているから
- B 忙しいのによく同じような質問を受けるから
- C 体のために自分で料理するのは当然だと思っているから
- D 料理に関心がないのでまったく料理をしないから

47. 文中の「非日常」とはどのようなものか。

- A 絵や音楽のようなもの
- B 若い人が作った料理のようなもの
- C お弁当のようなもの
- D 家庭で作る洋食

48. 「私はできる限り自宅で食事するようにしている」とあるが、それはなぜか。

- A 弁当はまずいし、不衛生だから
- B 体は弱くて、外食は体に合わないから
- C 自宅に近いし、料理がしたいから
- D 自分の好みと栄養のバランスを大事にしたいから

49. 「とても危険なのは個別にそういったものを考えると、みな健康の敵のようになることだ」とあるが、その結果、どのようになると考えられるのか。
- A 必要な栄養を必要なだけ取らなくなる
 - B テレビの言うことだけを信じるようになる
 - C 何を食べても健康でいられなくなる
 - D みんながカロリーに気を使うようになる
50. 本文の内容に合わない文は次のどれか。
- A 今時の若い人はカロリー計算に気を使っているようだ
 - B 筆者はよく料理をする
 - C 人は年齢が高くなると、極端なダイエットをする
 - D 栄養のバランスを考えることは大切だ

文章Ⅱ

この三年ほどかけて、東京新宿のデパートで、販売員の社員研修にかかわっていました。

その中で気づいたのは、販売員のお客様との距離の問題です。ある日、ネクタイの売り場に、四十代ぐらいの男性が一人、スタスタとまっすぐな一直線の動線を描いて入ってきました。歩き方のスピードは、街中よりは遅いものの、デパート内の買い物の場面としては速い方です。51視線がショーケースの上に取り出して陳列してあった数本のネクタイのうち、真ん中あたりのものに止まりました。その瞬間、ぐっと近寄った販売員が間髪を入れずに「いらっしゃいませ、いかがですか。そちら、今年流行の柄です。」

するとこの男性客は、まるで販売員の言葉を無視するかのようになり、何と逆の方向へ歩き出してしまったのです。52もちろんネクタイは、買わずに、です。

これが客を追い払ういわゆる「客追い動作」と呼ばれるものです。

販売員がせっかくのチャンスを逃してしまった主な原因は何だったのでしょうか。

その答えこそが、「販売員の対人距離のパフォーマンスの失敗」なのです。つまり、失敗の第一の理由は、「距離の接近のいきすぎ」にあります。私たちはみな、見知らぬ他人に対して、この範囲内までは近寄らないでほしいという、最小限の私的な空間というものを持っています。ですから、その範囲を超えて 53見知らぬ人が侵入してくることに對しては、「回避」の衝動が発生するわけです。これにはもちろん、その人の属する文化による違いがあり、さらに個人差もあって、54かなり複雑です。

欧米での調査結果では、約3メートルに及ぶ 55この距離が、私が1985年から採り続けている日本人対象の実験データでは、1.2メートルぐらい。これはつまり、平均的な大人ならば、お互いに少し手を伸ばすと、相手に触れることが可能な距離です。だからこそ、そこまで他人にだしぬけに近寄られると、お客様は逃げてしまうわけです。

もちろん、数回会ってすでに顔見知りになっている仲とか、友人、恋人はこの限りにあらず、です。

注：間髪を入れずに/立即 パフォーマンス/表演

問題:

51. 「視線」というのは、誰の視線か。
- A 筆者
B 四十代ぐらいの男性客
C 販売員
D デパートに来ている多くの客
52. 「もちろんネクタイは、買わずに、です。」とあるが、それはなぜか。
- A ネクタイの柄が気に入らないから
B ネクタイの色が気に入らないから
C 販売員の言葉が気に入らないから
D 販売員の対人距離が気に入らないから
53. 「見知らぬ人が侵入してくる」とあるが、文中の他の言葉で表すと、どういうことか。
- A 他人にだしぬけに近寄られること
B 販売員が客に近づくこと
C 「客追い動作」をしてしまうこと
D 販売員と客とのやりとりの問題
54. 「かなり複雑です」とあるが、何が複雑か。
- A その人の属する文化
B 最小限の私的な空間の範囲
C 客追い動作
D 販売員の対人距離
55. 「この距離」とは、どんな距離か。
- A 手を伸ばすと、相手に触れられる距離
B 販売員と客の距離
C 私的な空間の距離
D 友人、恋人の距離

文章Ⅲ

幸福について二つの考え方がある。(56)、幸福を外的な条件に求めるものと、内的な状態とするものと、客観的と主観的、物質的と精神的と言ってもよい。すべての幸福はこの二つの立場に要約される。

幸福とは外的なもの、単に精神的なものではなく、物質的なものである。私たちは 57この考え方を決して軽蔑することはできない。幸福は精神的なものであると言って物質的な幸福をおろそかにすることは、自らを欺くことであるのみならず、精神的な幸福を失うことにもなる。着るもの、食べるもの、住む所があることは幸福である。健康に恵まれ、友達に恵まれることは幸福であり、これに反してそれを欠くことは不幸である。これは当たり前のことだが、案外認められていないように思われる。

けれども、この外的な幸福を固定的に考え、58これがなければ幸福ではないと考えると、大きな誤りに陥ることになるだろう。健康であることは確かに幸福だが、病気の者が必ずしも不幸だとは限らない。たとえ体が丈夫でも気持ちが安らかでないならば、幸福とは言えないし、たとえ衣食住が十分でなくても、平和な気持ちで暮らしている人は幸福である。この点で、幸福は外的な条件に左右されるのではなく、気持ちの持ち方にあるというのはやはり本当だ。自分で自分は不幸だと思っている人は不幸であるし、自分は幸福だと思っ

ている人が幸福なのである。人はあることによって苦しめられるよりも、そのことについて抱く自分の考え方によっていっそう苦しめられるものだ。健康を害したり物質的な不自由によって不幸であるよりも、それらを不幸だと考える方によって人はいっそう自分を不幸にするものである。

幸福を単に物質的なものと考えて、59幸福を外に求めているかぎり、私たちの欲望は強まり、不満は止むことがない。現に恵まれているささやかなものの中に私たちが喜びを見出すならば、そこには大きな幸福があるに違いない。

問題:

56. () に入る言葉として、次のどれが適切か。
A たとえば B あるいは C しかし D すなわち
57. 「この考え方」は次のどれか。
A 精神的なものを軽蔑することができない
B 物質的なものを軽蔑することができない
C 幸福とは精神的なものでもなく、物質的なものでもない
D 幸福とは精神的なものでもあり、物質的なものでもある
58. 「これ」は、何を指しているか。
A 内的な幸福 B 外的な幸福
C 健康に恵まれること D 友達に恵まれること
59. 「幸福を外に求めている」とあるが、これと同じ態度や考え方を表しているものとして、次のどれが適切か。
A 客観的な条件には恵まれなくても平和的な心を保つ
B 衣食住などについて欲望を持ち続ける
C 現在ある物質的な条件の中にささやかな喜びを持つ
D 病気の人が必ずしも不幸だとは限らない
60. 本文のまとめとして、次のどれが適切か。
A 幸福は内的な状態を言うのであって、自分の考え方次第では、幸福になったり不幸になったりする
B 幸福は外的な条件に求めるもので、これを軽視することは、精神的な幸福をも失うことになる
C 幸福には物質的な面も大きいですが、その人の心の持ち方によっては、ささやかなものの中にも幸福がある
D 幸福には精神的、主観的な面が大きいので、私たちの欲望は限りなく、不満はいつまでもやむことがない

四、空欄埋め (1点×10=10点)

日本の21世紀はもうすぐ人口の減少が始まり、やがてお年寄りが人口の3分の1を占める高齢化社会になる(61)は周知の事実だ。当然、きわめて近い将来、労働人口は減少に

転ずる。もうすぐ働く意欲のある元気なお年寄り（62）いっぱい社会が到来する。

そこでいま、ようやく浮上し始めたのが、「何歳以上だめ」というような年齢で人の労働を制限してしまう従来のやり方は、「年齢差別」ではないか、という主張だ。（63）質疑が、人の働く能力を年齢ではなく実際の能力で判断しようという、ごく当然の考え方だ。これは実力主義の変形であり、（64）厳しい面を持っている。米国（65）既に1970年代、年齢差別が問題となり、定年制も廃止（66）。

定年制は若者の雇用と労働力の活性化のために必要と考えられてきたが、これも「年齢差別」という観点（67）は影が薄くならざるを（68）。近い将来にはお年寄りを積極的に活用しよう、という声が大きくなるのではなかろうか。

もう一つは、これも欧州の先例があるが、就労形態のいわば流動化である。週5日、朝9時から夕5時までの就労（69）、1日4時間とか1週間3日とかだ。こうした就労が広がるかもしれない。これは高齢者とか女性の労働（70）むしろ好ましいかたちだ。

- | | | | | | | | |
|-------|-------|---|--------|---|------|---|--------|
| 61. A | もの | B | ところ | C | の | D | こと |
| 62. A | が | B | で | C | に | D | は |
| 63. A | こういう | B | そういう | C | あういう | D | どういう |
| 64. A | しかも | B | かえって | C | むしろ | D | むりに |
| 65. A | でも | B | にも | C | には | D | では |
| 66. A | した | B | された | C | させた | D | できた |
| 67. A | から | B | まで | C | で | D | の |
| 68. A | 得るだろう | B | 得るわけだ | C | 得ない | D | 得る |
| 69. A | するどころ | B | わけではない | C | ばかりで | D | だけではなく |
| 70. A | には | B | では | C | とは | D | のは |

绝密★启用前



2008 年同等学力人员申请硕士学位
外国语水平全国统一考试

日语试卷二

五、翻 訳 (20 点)
六、作 文 (10 点)

考生须知

1. 试卷二满分 30 分。考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人准考证号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 试卷二的答案一律用蓝色或黑色墨水笔写在试卷二答题卡指定区域内，未写在答题卡指定区域或写在试卷上的无效。
4. 宣布考试结束后，请一律停笔，将试卷二和试卷二答题卡反扣在自己的桌面上，坐在原位，等待监考员收试卷二和试卷二答题卡。待监考员全部收齐点清无误，宣布可以离场后，方可离开考场。
5. 交卷时，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

五、翻訳

(一) 次の下線をつけた部分の日本語文を中国語に訳しなさい。(2点×5=10点)

カナダを旅行して驚いたのは、肥満した人が多いことである。しかも、(1) 太りかたが相当なもので、二人がけのベンチを一人で埋めるほどだ。その体型は、日本人にはまずない。レストランで隣席に座った老夫婦が、そろって極限まで肥満していた。それも当然であろう。(2) それぞれが大型弁当箱ほどもあるビフテキ(牛排)を食べたあと、デザートに、どんぶり一杯ほどのアイスクリームをきれいに食べたから。

(3) 現地に長くいる日本人に聞くと、日本ではおかずの肉が、ここでは主食のように食べられているらしい。胃袋におさまる量が格段に違う。

これではだめだと、肥満防止のために牛を改良し、低脂肪の肉を生産しているそうだ。思わず笑いそうになった。(4) 食べる量を減らせばすむ話ではないか。カナダ人の果てしない食欲が、こっけいに思えた。

(5) ところが帰国して、他国のことを笑っている資格はないことに気がついた。低アルコール飲料、低ニコチンのタバコが売れている。飲酒、喫煙の量を減らせない消費者向けの商品だ。

(二) 次の中国語文を日本語に訳しなさい。(2点×5=10点)

1. 周末旅行很愉快，但是很累。
2. 正在读报的人是英语专业的学生。
3. 为了成为乒乓球运动员，他每天练习乒乓球。
4. 这本小说越读越有意思。
5. 小王昨天没来公司上班是因为病了。

六、作文(10点)

「中学時代の友達」という題で、次の要領で作文を書きなさい。

1. 字数：250～300字
2. 文体：だ体/である体

2008 年同等学力人员申请硕士学位
外国语水平全国统一考试

日语试卷一 (A) 答案

一、文字和词汇 (0.5 分×30=15 分)

(一)

1、A 2、B 3、D 4、A 5、B
6、C 7、B 8、D 9、C 10、D

(二)

11、A 12、D 13、B 14、A 15、B
16、D 17、C 18、C 19、A 20、B

(三)

21、A 22、C 23、B 24、C 25、B
26、D 27、B 28、D 29、C 30、B

二、语法 (1 分×15=15 分)

31、B 32、A 33、C 34、B 35、A
36、C 37、D 38、B 39、D 40、B
41、A 42、B 43、A 44、D 45、C

三、阅读理解 (2 分×15=30 分)

46、C 47、A 48、D 49、A 50、C
51、B 52、D 53、A 54、B 55、C
56、D 57、D 58、B 59、B 60、C

四、综合填空 (1 分×10=10 分)

61、D 62、B 63、A 64、C 65、D
66、B 67、A 68、C 69、D 70、A

日语试卷二（答案）

五、翻译（参考答案）

（一）日译中（每题2分 共10分）

1. 相当肥胖，以至于双人椅子才坐得下一个人。
2. 因为俩人各自把大饭盒一般大小的牛排吃完，餐后又把一大碗冰激凌一扫而光。
3. 据长期生活在当地的日本人说，在日本当作菜肴的肉，这里却当主食吃。
4. 减少食量不就行了吗？
5. 可回国才发现并没有嘲笑他国的资格。

（二）中译日（每题2分 共10分）

1. 週末の旅行は楽しかったですが、疲れしました。
2. 新聞を読んでいる人は英語学科の学生です。
3. 卓球選手になるために、彼は毎日卓球を練習しています。
4. この小説は読めば読むほど面白いです。
5. 王さんが昨日会社を休んだのは病気になったからです。

六、作文（10分）

评分标准：

1. 作文必须扣题，要求写出中学时代朋友的具体情况。
2. 未按要求使用“だ体”或“である体”者，文体不统一者，扣1~2分。
3. 字数不足250字，应酌情扣分。
4. 其它按大纲要求阅卷。